

A note on terminology: journalistic discourse and cultural impact in the Romanian written press

[Discours journalistique et retombées culturelles dans la presse roumaine écrite]

Ana-Marina Tomescu – Elena-Cristina Ilinca

DOI: 10.18355/XL.2023.16.04.09

Abstract

In this article, we aim to discuss to what extent the articles published in the *Dilema veche* journal and on the *RFI Roumanie* website fall within the classic genres of journalistic writing, or they confirm the idea of a constant renewal of journalistic genres. The media space favors a great diversity of productions, characterized on the one hand by “heterogeneity and permeability” (Zagyi, 2011: 159) and on the other hand by interactivity since the reader has the possibility of reacting or commenting. Taking into account this context, our objective is to identify the evolution, the formal changes and the diversity of this type of articles, which tend to be adapted to the characteristics of the online written press. In the second part of our study, we will focus on the perception of a cultural event related to the Goncourt prix and its influence on Romanian cultural news.

Key words: online press discourse, formal categories, interculturality

Résumé

Dans cet article, nous nous proposons de voir dans quelle mesure les articles publiés dans la revue *Dilema veche* et sur le site de *RFI Roumanie* s’inscrivent dans les genres classiques d’écriture journalistique ou s’ils confirment l’idée d’un renouvellement constant des genres journalistiques. L’espace médiatique privilégie une grande diversité de productions, caractérisés, d’un part, par “hétérogénéité et perméabilité” (Zagyi, 2011: 159) et d’autre part par interactivité, car le lecteur a la possibilité de réagir, de commenter. C’est dans ce contexte que nous souhaitons identifier les évolutions, les changements formels et la diversité de ce type d’articles, adaptés aux spécificités de la presse écrite en ligne. Dans la deuxième partie de notre étude, nous réfléchirons à la perception de l’événement culturel qui vise le prix Goncourt et son influence sur l’actualité culturelle roumaine.

Mots-clés: discours de presse en ligne, catégories formelles, interculturalité

1. Introduction

De nombreux articles parus dans la presse roumaine font référence à l’espace culturel français. La lecture de ce genre d’articles laisse place à plusieurs questions auxquelles nous tentons de répondre dans la présente contribution. Quelles sont les particularités textuelles de ce type d’articles journalistiques? S’agit-il d’articles ou d’éditoriaux au sens classique du terme? Quelles sont les techniques journalistiques par lesquelles les auteurs parviennent à capter l’attention des lecteurs? Dans quelle mesure les phénomènes culturels décrits et commentés représentent-ils un intérêt pour l’espace culturel roumain?

La langue et la culture roumaines ont évolué et se sont modernisées au cours des siècles sous l’influence de la spiritualité française à travers: les jeunes Roumains qui sont allés étudier dans les universités françaises, de nombreuses œuvres littéraires traduites du français, l’influence des penseurs français sur les intellectuels roumains. De grands noms de la culture et des sciences roumaines ont suivi leur formation dans des écoles françaises: Nicolae Bălcescu, Titu Maiorescu, Mircea Eliade, Emil Cioran,

Mircea Vulcănescu, Petrace Poienaru, Spiru Haret, Dumitru Drăgicescu, Nicolae Grigorescu, Alexandru Ciucurencu, Theodor Aman, etc.

Le choix de jeunes étudiants roumains ou de gens de culture pour la France signifiait d'abord l'intégration dans une atmosphère d'élévation spirituelle, qu'ils apportaient de France et qu'ils essayaient de créer, par imitation, dans notre pays. La culture française a longtemps été le modèle de la culture roumaine moderne (surtout au siècle des Lumières) et le français était la langue parlée dans le cercle de notre élite culturelle. Sans une formation théorique et pratique dans les écoles françaises, la scolarité d'un jeune n'était pas considérée comme achevée. Paris et d'autres grandes villes de France représentaient des étapes qu'aucun intellectuel roumain désireux de compléter sa formation ne pouvait manquer. C'était le lieu propice où se fixaient les dates de la modernité et les directions fondamentales dans lesquelles évoluait la culture européenne et mondiale.

C'est pourquoi la France a été pour la culture roumaine le modèle, son phare, et, par conséquent, l'inspiration de la culture française se retrouve encore aujourd'hui dans le système éducatif roumain, dans les manifestations culturelles et artistiques, dans la manière dont les gens de culture essaient de créer un climat de haute culture et civilisation. On peut donc parler d'une empreinte décisive de la culture française sur la perfection de l'art et de la culture roumaine. «La France a contribué de manière décisive à la formation de la culture roumaine à travers les personnalités influencées par la culture française et à travers les idées, générées par cette spiritualité, qui ont créé des directions et ouvert de nouvelles routes dans la connaissance de soi nationale» (Enachi, 2006: 306).

Or, il est difficile de dire si Paris joue toujours aujourd'hui le même rôle prédominant dans les préoccupations des culturels contemporains. Une explication possible est la perte, dans une certaine mesure, de l'intérêt pour la culture française, car au cours des dernières décennies, en Roumanie, il y a une plus grande ouverture à la langue anglaise, implicitement à la culture et à la civilisation anglaises. Malgré cette nouvelle orientation, le monde de la culture roumaine maintient son intérêt pour les événements culturels organisés en France, afin d'actualiser l'image et la perception que la Roumanie et la France ont l'une de l'autre. Le projet annuel de diplomatie publique et culturelle intitulé *Saison Roumanie – France* reste le meilleur exemple en ce sens (des centaines de projets et d'événements de théâtre, danse, musique, cinéma, littérature, arts visuels, expositions, débats, gastronomie, etc.).

2. Constitution du corpus

Dans notre analyse nous nous référerons à une vingtaine d'articles publiés dans la revue *Dilema veche* et sur le site *Radio France Internationale Roumanie* (RFI). Il ne s'agit pas d'articles qui visent une communication pointue faite par des spécialistes, nous nous intéressons aux articles d'information ou d'opinion, articles de vulgarisation scientifique. Nous avons créé un corpus de presse, car ce type de communication offre aux lecteurs roumains la possibilité de connaître les détails d'un événement culturel extrêmement important en France, plus précisément le Prix Goncourt. Le choix de ces deux sources n'est pas fait au hasard, le point commun est représenté par l'intérêt porté aux manifestations culturelles françaises et la mise en évidence de leur spécificité et de leur importance, leur connexion avec le milieu culturel et universitaire roumain. Le site web de la revue culturelle *Dilema veche* précise qu'il s'agit d'une publication culturelle hebdomadaire, fondée par Andrei Pleșu, Tita Chiper, Zigu Ornea, Mircea Vasilescu et Radu Cosașu, en janvier 1993. Des intellectuels roumains de premier rang, bons connaisseurs de l'actualité culturelle française publient des articles d'une manière régulière: Andrei Pleșu, Matei Vișniec, Theodor Baconschi, Andrei Cornea, Rodica Zafiu, etc. Les lecteurs ont l'occasion de découvrir des numéros thématiques, y compris un format original qui met l'accent sur

le débat d'idées dans les articles publiés. D'autre part, les programmes de RFI Roumanie reposent sur la contribution de vingt journalistes de Bucarest et de Paris et sur l'existence d'un réseau de correspondants dans les pays européens et dans le monde entier. En effet, la RFI Roumanie est une radio généraliste créée en 1992 et c'est la plus grande filiale de la station publique française *Radio France Internationale*, qui aide les lecteurs / les écouteurs à rester en contact permanent avec les événements français actuels.

3. Cadre théorique et méthodologie de la recherche

Pour pouvoir répondre aux questions que nous nous posons, nous allons envisager les articles qui constituent notre corpus comme des productions discursives qui appartiennent aux genres journalistiques et qui respectent certaines conditions: «la finalité reconnue de la communication, le statut des partenaires légitimes, le lieu et le moment légitime (avec les modalités de la périodicité, de la durée de déroulement, de la continuité et de la péremption attendue), le support matériel et l'organisation textuelle» (Maingueneau, 2007: 42). Pour faire la distinction entre deux notions de discours et texte, on dira que «les formes linguistiques représentées par le texte produisent le sens et se concrétisent sur le plan du discours, ce qui revient à dire que le texte constitue la composante langagière du discours, sa matérialité discursive» (Pang, 2020: 166).

C'est ainsi qu'on arrive à devoir définir des concepts clés pour notre analyse. L'article de presse constitue:

- a. «l'écrit formant un tout distinct dans une publication, un journal» (*Larousse*), synonyme de *chronique*, *papier*, *rubrique*;
- b. «écrit inséré dans une publication» (*TLFi*), cette deuxième acception mentionne précisément les syntagmes *article de presse*, *article de journal*.

Parmi les différents types d'articles de presse qui semblent avoir une structure pareille aux articles qui constituent notre corpus, plusieurs catégories sont à identifier:

le reportage	«Action de recueillir à leur source des informations d'actualité ou d'intérêt documentaire et de les relater directement, aussi objectivement que possible» (<i>TLFi</i>)
l'interview	«Entretien d'un journaliste avec une personne qui accepte de répondre, pour les besoins d'un article ou d'une émission radiophonique ou télévisée, à des questions d'ordre professionnel ou personnel» (<i>TLFi</i>)
l'éditorial	«Article de journal émanant de la direction» (<i>TLFi</i>)
la chronique	«Article de journal consacré à des informations, à des commentaires sur un sujet précis» (<i>TLFi</i>)

Nous n'insistons pas ici sur d'autres types d'articles de presse (la brève, le billet, la tribune libre) qui n'ont ni la structure ni la visée communicationnelle des articles parus dans la revue *Dilema veche* ou sur le site *RFI*.

D'autres définitions qui visent *l'article de journal* parlent d'un type d'écriture qui fait partie de la catégorie des textes narratifs et référentiels. Mais, à la différence d'autres textes narratifs, ces «énoncés de faire» (Adam, 1985: 41) font référence à des actions réelles et non imaginaires, de date récente, «déroulée, en principe, depuis la dernière parution du journal dans lequel elle est relatée» (de Bonville, 1996: 104) et qui portent sur des événements d'intérêt public.

Pourtant, même si en ce qui concerne la notion de texte de presse, nous n'avons pas trouvé beaucoup de définitions, il y a des études qui mentionnent quelques caractéristiques pour ces formes d'écriture journalistique:

- on présente des événements publics actuels (le déroulement, les participants, les circonstances);
- le cadre dans lequel ils se sont passés est réel, l'heure et le lieu sont notés;

- les personnes participantes sont reconnaissables des deux côtés: l'émetteur et le destinataire.

Conçu selon des critères d'organisation spécifiques, impliquant des «règles d'échange», le discours de presse est vu, selon Charaudeau (2006), comme une manifestation des pratiques sociales du langage. Dans la pratique il s'agit d'une activité communicative, qui est réalisable à condition qu'il existe «une place, une date, un producteur et, généralement, un ou plusieurs auditeurs» (Ducrot, 1985: 12). L'article de presse permet donc l'interaction entre les des énonciateurs (le journaliste et le lecteur), dans un certain contexte historique et à un moment donné. C'est pour cette raison que les spécialistes associent à ce type d'écriture une «fonction spatiotemporelle» (de Bonville, 1996: 101), assurée par la cohérence du texte et que Maingueneau appelle «des circonstances temporelles et locales de l'énonciation». Il y a des particularités de la mise en page du texte qui permettent une lecture rapide: l'écriture en colonnes et ce qu'on appelle «l'habillage de l'article». Les titres, le chapeau, les sous-titres les intertitres permettent au lecteur parcourir une information, en fonction du temps disponible ou de l'intérêt accordé au sujet abordé. À cela on ajoute le support (presse écrite) et la manière de diffusion (en fonction de la périodicité), mais aussi les thèmes ou les sujets qui peuvent être abordés.

Une fois toutes ces conditions remplies, les spécialistes parlent d'un «contrat de communication» qui implique une intercompréhension entre les deux participants à l'acte de langage: l'auteur de l'article et le lecteur.

Mais, à la différence de tout autre texte narratif, littéraire ou non littéraire, qui obéit à une structure plus ou moins stéréotypée, l'article de journal possède une structure qui lui est propre. Il y a d'abord un *événement antérieur* à l'*événement-noyau* qui constitue le sujet de l'article et qui représente le facteur déclencheur pour une *histoire*, considérée superstructure, capable d'offrir au lecteur une vision d'ensemble sur l'événement présenté.

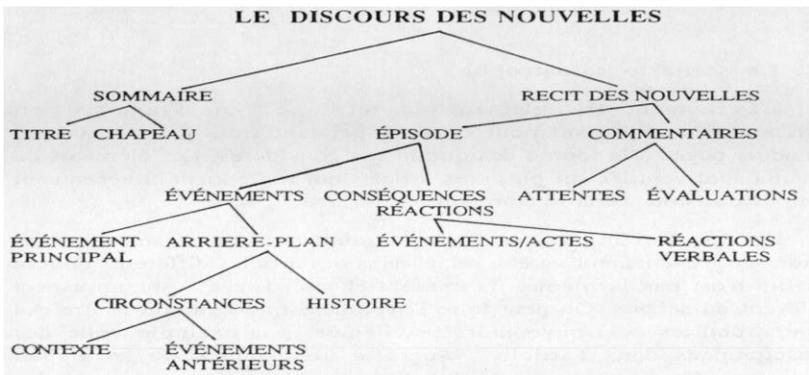


Tableau 1: Schéma textuel d'une nouvelle (Van Dijk, 2003)

C'est un schéma facilement reconnaissable, un scénario commun pour la plupart des articles de presse et qui a le rôle d'aider «le lecteur à comprendre l'information et à l'installer dans sa mémoire. Même si l'information est nouvelle, l'organisation discursive lui en est familière» (Cicurel, 1993: 57).

4. Discussion et résultats de la recherche

4.1. Catégories formelles

La catégorie formelle décrite par Van Dijk, que nous venons de présenter, est propre aux récits journalistiques des nouvelles. Mais pour les articles qui constituent notre corpus, nous avons identifié d'autres particularités. Dans notre analyse, le sujet auquel

s'intéressent les partenaires en interaction est un prix annuel qui est décerné au début du mois de novembre par l'Académie Goncourt. Les articles qui constituent notre corpus visent, d'un côté, les présélections successives et, de l'autre côté, les réactions après l'attribution du prix. Nous avons vu dans quelle mesure le schéma de Van Dijk est applicable à un article paru dans la revue *Dilema Veche*. Nous avons pris comme exemple l'article *Un Goncourt românesc* (Un Goncourt roumain), paru en août 2013:

- *l'événement noyau* (généralement décrit par le biais d'explications de l'auteur ou des spécialistes dans le domaine): Quelles sont les objectifs du prix Goncourt roumain?
- *l'événement antérieur*: Il existe déjà une tradition dans la constitution du jury, composé de dix étudiants qui proviennent de six départements universitaires de français de Roumanie.
- *la périodicité de l'événement noyau* (L'auteur essaie de répondre à une certaine inquiétude du lecteur, qui aime plutôt le côté prédictible de la nouvelle): Chaque année la sélection a lieu au mois de septembre et la décision finale le 31 octobre, à Bucarest.
- *la réaction verbale*: Les experts considèrent que c'est une bonne occasion, d'une part, pour les étudiants de développer de nouvelles compétences en critique littéraire et, d'autre part, pour les lecteurs, de découvrir un écrivain contemporain de succès.
- *l'arrière-plan*: L'auteur insiste sur l'approche didactique de la sélection, qui représente le fruit d'une collaboration interuniversitaire.
- *les conséquences* (ce qui pourrait arriver après l'événement noyau): Le livre qui va gagner le prix Goncourt lancera son livre à Bucarest, en présence de son auteur.
- *les histoires parallèles*: On fait référence à d'autres aspects qui ne sont pas obligatoirement en relation directe avec le sujet de l'article: les lecteurs sont invités à connaître les grands auteurs contemporains.

En ce qui concerne le genre institué, selon la classification de Maingueneau selon leur degré de normativité, les articles parus dans *Dilema veche* et sur le site *RFI* appartiennent aux genres institués de mode 2, parce qu'il y a des contraintes à respecter, mais il ne s'agit pas de quelque chose fortement normé et les locuteurs ont une certaine «marge de manœuvre».

C'est un type de communication doit respecter certaines instructions, dites discursives, et qui impliquent des formes linguistiques spécifiques et des modes d'organisation du discours:

- *descriptif*:

Exemples:

C'est un roman qui raconte l'histoire de la Russie au cours des 30 dernières années, en particulier le destin du président Vladimir Poutine (*n. t.*) (*rfi*, 3 novembre 2022).

Dans ses précédents romans, en nombre de trois, il abordait des sujets très actuels: le djihadisme, l'immigration, la situation des homosexuels, notamment au Sénégal (*rfi*, 3 novembre 2022).

Une légère tendresse envers les personnages, vêtue d'ironie, colore ça et là la tonalité unie, l'écriture classique, grattée, presque froide (*n. t.*) (*Dilema veche*, 8 décembre 2010).

- *narratif*:

Exemples:

Également samedi, en collaboration avec les Éditions Univers, la traduction du roman *La Fille* de Camille Laurens (1957), membre de l'Académie Goncourt, lauréate du prix Femina et auteur d'autofiction, une écriture sur elle-même, selon

ses propres mots, sera lancée en hommage au livre intérieur de Marcel Proust (*n. t.*) (*rfi*, 7 décembre 2021).

La traduction du roman signée par Mohamed Mbougar Sarr vient de compléter le portefeuille des lauréats du prix Goncourt de la collection Anansi, un projet éditorial qui, depuis son lancement, n'a manqué la parution d'aucun roman récompensé par cette distinction littéraire (*n. t.*) (*Dilema veche*, 21 mai 2022).

- *argumentatif*:

Exemples:

Il est à noter que cette liste de quatre écrivains représente un portrait intéressant de la diversité littéraire francophone (*n. t.*) (*rfi*, 31 octobre 2021).

Quel est l'impact que vous attendez pour le marché du livre? À court terme, le prix vise à induire les élèves à certaines compétences (...). À long terme, nous espérons pouvoir faire connaître un grand auteur français au public roumain, à travers une traduction publiée dans une maison d'édition d'ici (*n. t.*) (*Dilema veche*, 14 août 2013).

Les récompenses littéraires inspirent généralement les Français qui souhaitent offrir un livre lors des fêtes de fin d'année, mais elles représentent aussi un enjeu économique crucial (*rfi*, 3 novembre 2022).

La plupart des articles que nous avons sélectionnés dans notre corpus pourraient être inclus dans la catégorie des éditoriaux, pour plusieurs raisons:

- le but de l'article n'est pas obligatoirement celui d'informer, l'auteur exprime plutôt son point de vue dans le but de souligner l'importance d'un tel événement culturel (le Prix Goncourt), en donnant des détails concernant son organisation;

- il s'agit d'un *événement commenté* (la sélection et l'attribution du Prix Goncourt) et non pas d'un *événement rapporté* (qui est spécifique pour *le reportage*) ou d'un *événement provoqué* (qui est propre au *débat*);

- *Dilema Veche* insère constamment ce type d'article dans la section *À jour, dans la culture*; respectivement *RFI* dans la rubrique Spécial Paris (*Tableau 2* et *Tableau 3* dans *Annexes*);

- ils sont caractérisés par ce que Charaudeau appelle «la mise de visibilité», ce qui veut dire que c'est l'instance médiatique (dans notre cas le journaliste et son équipe) qui a choisi l'événement (le Prix Goncourt), afin d'attirer l'attention et d'éveiller l'intérêt du grand public;

- il existe une réalisation visuelle, qui combine image et texte, pour que l'information devienne plus accessible et convaincante;

- il y a aussi une certaine «exigence de dramatisation» (2006: 180) visible surtout dans les titres, qui sont, le plus souvent, assez longs.

Exemples:

Le monde littéraire français attend le prix Goncourt ... (*n. t.*) (*rfi*, 31 octobre 2021)

Anne Berest, première lauréate de la version américaine du Prix Goncourt (*n. t.*) (*rfi*, 3 mai 2022).

Mais, ce qui n'est pas spécifique pour un éditorial, c'est le fait que l'article est signé par un auteur, il ne représente pas la position commune de toute une équipe éditoriale. En outre, il est intéressant de mentionner que certains articles pourraient être encadrés dans la catégorie «blog de reportages», «une forme d'adaptation aux modèles de production online» (Zagyi, 2011: 159), pour les particularités suivantes:

- à la fin de l'article, en bas de page, tout lecteur a la possibilité de laisser des commentaires;

- pour la variante en-ligne il y a toujours la possibilité d'actualiser l'information;

- à part l'écriture descriptive, narrative ou argumentative, il y a des photos, des enregistrements audio, pour renforcer l'information (c'est le cas par exemple de l'article *Le Prix Goncourt – Romania's Choice 2020 – Prix des jeunes lecteurs francophones*, sur *rfi* – 29 octobre 2020).

De plus, il y a des différences en ce qui concerne les règles de présentation d'un article, qui, généralement, comportent: *le titre, le sous-titre, le chapeau, le corps de l'article, une attaque* (l'introduction courte qui précise QUI, QUOI, OÙ, QUAND, POURQUOI et COMMENT), les intertitres (pour mettre en valeur une idée), la conclusion. Quant aux articles publiés dans la revue culturelle *Dilema veche* ou sur le site *RFI*, nous avons observé que: les sous-titres, les intertitres et le chapeau n'existent pas. Il n'y a que certaines séquences, mis en gras ou en italique pour attirer l'attention du lecteur, même pour mémoriser certains titres, maisons d'éditions ou écrivains:

Exemples:

La plus secrète mémoire des hommes de Mohamed Mbougar Sarr, le roman...

Publié dans la collection Anansi. World Fiction de la maison d'édition Pandora M, dans l'excellente traduction de l'écrivain O. Nimigean,...

4.2. Retombées culturelles

4.2.1. Connexions littéraires

Dans l'article «Romanul laureat cu Premiul Goncourt 2021, publicat în timp record în ediție românească în colecția ANANSI», paru dans la revue *Dilema veche* (2022), l'auteure Magdalena Popa Buluc salue la publication du roman récompensé en 2021 par le prix Goncourt, la plus importante distinction littéraire de France, dans une maison d'édition roumaine, en moins de six mois après l'annonce du prix dans l'Hexagone. Il s'agit du roman *La mémoire la plus secrète des gens* de Mohamed Mbougar Sarr. Quelques jours après la remise du prix, Mohamed Mbougar Sarr a parlé de son admiration pour la littérature roumaine: dans son pays natal, au Sénégal, il a découvert Cioran, les romans de Liviu Rebreanu, *La Forêt des pendus* et *Ion*. Récemment, il avait découvert Mircea Cărtărescu, qu'il considérait l'un des plus grands écrivains au monde.

4.2.2. Un dialogue francophone roumano-moldave

Dans son article «Un Goncourt românesc» (Un Goncourt roumain), publié en *Dilema veche* (2013), l'auteure Bertille Détrie parle d'une autre connexion entre la Roumanie et la France, au sujet du prix Goncourt. La sélection roumaine de la liste Goncourt repose sur un jury composé dix étudiants en littérature et civilisation françaises (centres universitaires de Bucarest, Craiova, Timișoara, Sibiu, Cluj, Iassy, où il y a des départements de littérature française), qui lisent les quinze livres proposés par la liste officielle du Goncourt. En 2022, 20 étudiants de République de Moldavie ont participé pour la première fois à cet événement.

Après une analyse critique de ces œuvres littéraires contemporaines, un représentant de chaque université participe à Bucarest, le 31 octobre, à la sélection finale. C'est un débat à huis clos, animé par une personnalité de la littérature française ou roumaine, en tant que président d'honneur. L'action vise à induire les étudiants à certaines compétences: parler d'un auteur, d'un livre, aborder des problématiques de la littérature française contemporaine, participer à un débat sur des thèmes littéraires, etc. Il existe déjà une tradition, selon laquelle, le livre qui recevra le prix Goncourt soit lancé en présence de l'auteur à Bucarest.

5. Conclusions

Au terme de notre analyse, nous pouvons souligner les changements que les pratiques d'écriture journalistique en ligne subissent afin de satisfaire aux habitudes du lecteur moderne. Par les sujets traités, le discours de presse en ligne vise à sensibiliser des lecteurs de tout âge non seulement à la culture française et francophone, mais à la

culture en général. La mise en page de l'article, la présence d'autres éléments paratextuels (les images, les documents audio ou vidéo) qui créent des rapports intersémiotiques entre le code verbal et le code visuel beaucoup plus complexes, l'omission de certains éléments spécifiques aux types d'articles (comme les sous-titres, les chapeaux), l'utilisation du «blog de reportage» donnant la possibilité aux lecteurs de commenter les nouvelles rendent le discours de presse en ligne beaucoup plus interactif, plus dynamique. Nous pouvons ainsi dire qu'il s'agit d'une façon de culturaliser le lecteur à travers des moyens accessibles à tout public, mais aussi d'une sorte d'incitation à la participation médiatique et culturelle.

Bibliographic references

- Adam, J.-M. (1985). Quels types de textes? *Le Français dans le monde*, 192, 39-44. ISSN 1951-6916.
- Charaudeau, P. (2006). Un modèle socio-communicationnel du discours. Entre situation de communication et stratégies d'individuation. B. Miegé (ed.), *Medias et Culture. Discours, outils de communication, pratiques: quelle(s) pragmatique(s)?* Paris: L'Harmattan, numéro spécial, 15-39. ISBN 2-296-00205-6.
- Cicurel, F. (1993). Pre-visibilité des discours journalistiques. *Les Carnets du Cediscor*, 1, 55-76. URL: <https://journals.openedition.org/cediscor/603?lang=en> (consulte le 22 avril 2023).
- de Bonville, J. (1996). Les notions de texte et de code journalistiques: définition critique. *Communication. Information Medias Theories*, 17 (2), décembre 1996, 98-142. ISSN 1920-7344. URL: https://www.persee.fr/doc/comin_1189-3788_1996_num_17_2_1779 (consulte le 25 avril 2023).
- Ducrot, O. (1985). *Le dire et le dit*. Paris: Minuit. ISBN 9782707310033.
- Enachi, V. (2006). Note despre influența franceză asupra culturii române. *La Francopolyfonie*, 1, 304-306. ISSN 2345-1769.
- Kosir, M. (1988). Towards a theory of the journalistic text form. *Media, Culture and Society*, 10, 345-361. ISSN 1460-3675.
- Maingueneau, D. (2007). *Analyser les textes en communication*. Paris: Armand Colin. ISBN-13 978-2200282141.
- Pang, M. (2020). Le couple texte-discours en continuité avec les termes binaires en linguistique. *Synergies Chine*, 15, 163-175. ISSN 1776-2669. URL: https://gerflint.fr/Base/Chine15/pang_maosen.pdf (consulte le 20 avril 2023).
- Van Dijk, T. (1985). *Discourse and Communication: New Approaches to the Analysis of Mass Media Discourse and Communication*. Berlin: de Gruyter. ISBN 9783110103199.
- Zagyi, V. (2011). Le blog-reportage: émergence d'un nouveau genre journalistique? *Les Enjeux de l'Information et de la Communication*, 12 (3), 159-173. ISSN 1778-4239. URL: <https://lesenjeux.univ-grenoble-alpes.fr/2011/supplement-a/10-le-blog-reportage-emergence-dun-nouveau-genre-journalistique/> (consulte le 21 avril 2023).

Corpus

- <https://dilemaveche.ro/sectiune/dileme-on-line/premiul-goncourt-2015-592175.html>
- <https://dilemaveche.ro/sectiune/editoriale-si-opinii/tilc-show/in-cautarea-melancoliei-lui-michel-houellebecq-607877.html>
- <https://dilemaveche.ro/sectiune/la-zi-in-cultura/dilema-veche-va-recomanda/romanele-laureate-cu-goncourt-2021-booker-prize-634006.html>
- <https://dilemaveche.ro/sectiune/la-zi-in-cultura/herve-le-tellier-laureatul-premiului-goncourt-633489.html>
- <https://dilemaveche.ro/sectiune/la-zi-in-cultura/le-nouvel-observateur-606041.html>
- <https://dilemaveche.ro/sectiune/la-zi-in-cultura/romanul-laureat-cu-premiul-goncourt-2021-636199.html>

<https://dilemaveche.ro/sectiune/la-zi-in-cultura/un-goncourt-romanesc-599240.html>
<https://www.agerpres.ro/life/2022/11/03/premiul-goncourt-2022-un-semnal-al-reinnoirii-din-literatura-franceza--1007325>
<https://www.rfi.ro/cultura-145030-anne-berest-prima-castigatoare-versiune-americana-premiul-goncourt>
<https://www.rfi.ro/eveniment-139298-premiul-goncourt-alegerea-romaniei-choixgoncourt-9-editie>
<https://www.rfi.ro/eveniment-151173-incursiune-literara-franta-si-liban-la-gaudeamus-radio-romania-centenarul-marcel>
<https://www.rfi.ro/special-paris-127289-franta-anomalia-un-roman-selectia-finala-premiilor-goncourt>
<https://www.rfi.ro/special-paris-139269-lumea-literara-franceza-asteptarea-premiului-goncourt>
<https://www.rfi.ro/special-paris-139369-ronica-pariziana-din-culisele-premiilor-literare>
<https://www.rfi.ro/special-paris-139404-scriitorul-senegalez-de-expresie-franceza-mohamad-mbougar-sarr-laureat-al>
<https://www.rfi.ro/special-paris-150199-prix-goncourt-2022-revine-scriitoarei-brigitte-giraud-pentru-volumul-vivre-vite>

Annexes

SPECIAL PARIS

03 NOVEMBRIE 2022

Prix Goncourt 2022 revine scriitoarei Brigitte Giraud pentru volumul "Vivre vite"

Autor: **Cristina Trăscu**

Brigitte Giraud câștigă premiul Goncourt 2022 pentru cartea sa "Vivre vite"

Sursa imaginii: AFP - JULIEN DE ROBA

Volumul este un conragiu al lui scopului ei, ofensând într-un accidentare rutieră în urmă cu mai bine de 20 de ani.

Jurii a ales o poveste sensibilă dar care a fost foarte bine primită de cititori.

Scriitoarea franceză Brigitte Giraud a scris "Vivre vite", fără să își imagineze, vreo clipă, că îi va aduce cel mai prestigios premiu al literaturii franceze, Prix Goncourt.

Academia Goncourt a ales o autoare puțin cunoscută marelui public, care, de altfel, nu este obișnuită cu mari vânzări.

Născută în Algeria, Brigitte Giraud locuiește la Lyon iar până acum a scris aproximativ 10 cărți.

În 2019, ea s-a aflat printre finaliștii premiului Médias pentru volumul "Jour de courage".

Brigitte Giraud a exersat mai multe meserii după ce a făcut studii de limbă – engleză, germană și arabă. Ea a fost traducătoare și librară.

Premiul este acompaniat de un bac de 10 euro, încaștrile ce vor fi decontate odată cu acest prestigios premiu, fiind mult mai importante.

Premiile literare inspiră, de obicei, fraoazi care doresc să ofere o carte cadou, cu ocazia sărbătorilor de sfârșit de an dar reprezintă și o măsură economică crucială.

Tableau 2: <https://www.rfi.ro/special-paris-150199-prix-goncourt-2022-revine-scriitoarei-brigitte-giraud-pentru-volumul-vivre-vite>

Home → La zi în cultură

le eras

Hervé Le Tellier, laureatul Premiului Goncourt ediția 2020, deschide cea de-a X-a ediție a FILTM

16 octombrie 2021

Like Share Sign up to see what your friends like



Enel Energie Electrică

Semnează în 3 pași simpli MAI MULTE >

La finalul acestei luni debutează cea de-a **X-a ediție** a **Festivalului Internațional de Literatură de la Timișoara (FILTM)**, cel mai important eveniment literar din Vestul țării. O nouă ediție pe care organizatorii s-au ambiționat să o pregătească în format fizic, cu participarea unui număr limitat de persoane în public și cu respectarea tuturor dispozițiilor legale în vigoare în ceea ce privește prevenirea răspândirii infecției cu COVID-19.

Tableau 3: <https://dilemaveche.ro/sectiune/la-zi-in-cultura/herve-le-tellier-laureatul-premiului-goncourt-633489.html>

Words: 4114

Characters: 29 304 (16,3 standard pages)

Assoc. Prof. Ana-Marina Tomescu, Dr.

Assoc. Prof. Elena-Cristina Ilinca, Dr.

The National University of Science and Technology Politehnica Bucharest, Pitești University Centre

Department of Applied Foreign Languages

Str. Târgu din Vale, nr. 1110040, Pitești Argeș

Romania

marina.tomescu@upit.ro

cristina.ilinca@upit.ro